

NĂM THỨ 26

Số 5111

Ngày thứ năm
5 Nov. 1938

Ngày 22 tháng 9
(đứ)

NĂM BÌNH-TH

Chủ-NHON: NGUYỄN-VĂN-CỦA

Mus báo xin trả tiền trước cho
ông Nguyễn-Văn-Của
Gửi tiền về cho ông LÂM-VĂN-NGO.

XUẤT BẢN HÀNG NGÀY
BÁO-QUÂN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 - SAIGON
Dây thép tốt: LUETTINE - Dây thép tốt: 203

Chủ-NHIM: LÂM-VĂN-NGO

They print cho báo báo Pháp-Quốc
COMPTON INTERNATIONAL DE PUBLICITE
11, Rue de Valenciennes, TROUBLET - PARIS (VIII)

GIÁ BÁO

Một năm... 12500
Sáu tháng... 8 00
Ba tháng... 2 80
Một số... 0 04

DÂN HUỆ-KY LÀM VIỆC

Phái dân-chủ toàn thắng

Cuộc ứng-cử của ông Roosevelt ở địa Bạch-chung cũng vững chắc. - Phái dân-chủ chiếm đa số trong các nghị-viện.

New York, 4 Nov. - Cử theo chủ trương của đảng... Roosevelt... Đảng Dân-Chủ... thắng... 137 ghế... 137 ghế... 137 ghế...

Thật là ông Roosevelt và đảng... Roosevelt... Đảng Dân-Chủ... thắng... 137 ghế... 137 ghế... 137 ghế...

Roosevelt chắc còn ở địa Bạch-chung... Roosevelt... Đảng Dân-Chủ... thắng... 137 ghế... 137 ghế... 137 ghế...

Trong các bất luận án của những thí-sanh kỹ lý-khoa... Roosevelt... Đảng Dân-Chủ... thắng... 137 ghế... 137 ghế... 137 ghế...

Buổi nhóm họp của ban tổ chức... Roosevelt... Đảng Dân-Chủ... thắng... 137 ghế... 137 ghế... 137 ghế...

Buổi nhóm họp của ban tổ chức... Roosevelt... Đảng Dân-Chủ... thắng... 137 ghế... 137 ghế... 137 ghế...

Buổi nhóm họp của ban tổ chức... Roosevelt... Đảng Dân-Chủ... thắng... 137 ghế... 137 ghế... 137 ghế...

NGUYỄN VĂN BÀN DỊCH CỦA CHÁNH-PHỦ

Bãi diên-văn tại hùng hồn của quan Tổng-đốc Pages

trong phiên-nhóm của hội-đồng quản-hạt hôm chiếu 3 Nôvembre về « thuê huê lợi »

Bãi-diên văn... Hùng hồn... Tổng-đốc Pages... phiên-nhóm... hội-đồng quản-hạt... hôm chiếu 3 Nôvembre về « thuê huê lợi »

Thưa các ngài... Hùng hồn... Tổng-đốc Pages... phiên-nhóm... hội-đồng quản-hạt... hôm chiếu 3 Nôvembre về « thuê huê lợi »

Quan Tổng-đốc: PACES... Hùng hồn... Tổng-đốc Pages... phiên-nhóm... hội-đồng quản-hạt... hôm chiếu 3 Nôvembre về « thuê huê lợi »

Thưa các ngài... Hùng hồn... Tổng-đốc Pages... phiên-nhóm... hội-đồng quản-hạt... hôm chiếu 3 Nôvembre về « thuê huê lợi »

Thưa các ngài... Hùng hồn... Tổng-đốc Pages... phiên-nhóm... hội-đồng quản-hạt... hôm chiếu 3 Nôvembre về « thuê huê lợi »

Thưa các ngài... Hùng hồn... Tổng-đốc Pages... phiên-nhóm... hội-đồng quản-hạt... hôm chiếu 3 Nôvembre về « thuê huê lợi »

Thưa các ngài... Hùng hồn... Tổng-đốc Pages... phiên-nhóm... hội-đồng quản-hạt... hôm chiếu 3 Nôvembre về « thuê huê lợi »

Tình-hình kinh-tế của xứ Nam-kỳ

và những phương-pháp có thể làm cho trở nên tốt đẹp

Ngheội-đoàn liên-hiệp-hội (Fédération des Syndicats) xứ Nam-kỳ đã trình quan Tổng-trưởng thuộc-địa những điều-khẩn-cử rất rập rờn... những điều-khẩn-cử rất rập rờn... những điều-khẩn-cử rất rập rờn...

Luật hộ về thốn qu... Ngheội-đoàn liên-hiệp-hội (Fédération des Syndicats) xứ Nam-kỳ đã trình quan Tổng-trưởng thuộc-địa những điều-khẩn-cử rất rập rờn... những điều-khẩn-cử rất rập rờn... những điều-khẩn-cử rất rập rờn...

Thưa các ngài... Ngheội-đoàn liên-hiệp-hội (Fédération des Syndicats) xứ Nam-kỳ đã trình quan Tổng-trưởng thuộc-địa những điều-khẩn-cử rất rập rờn... những điều-khẩn-cử rất rập rờn... những điều-khẩn-cử rất rập rờn...

Thưa các ngài... Ngheội-đoàn liên-hiệp-hội (Fédération des Syndicats) xứ Nam-kỳ đã trình quan Tổng-trưởng thuộc-địa những điều-khẩn-cử rất rập rờn... những điều-khẩn-cử rất rập rờn... những điều-khẩn-cử rất rập rờn...

Thưa các ngài... Ngheội-đoàn liên-hiệp-hội (Fédération des Syndicats) xứ Nam-kỳ đã trình quan Tổng-trưởng thuộc-địa những điều-khẩn-cử rất rập rờn... những điều-khẩn-cử rất rập rờn... những điều-khẩn-cử rất rập rờn...

Thưa các ngài... Ngheội-đoàn liên-hiệp-hội (Fédération des Syndicats) xứ Nam-kỳ đã trình quan Tổng-trưởng thuộc-địa những điều-khẩn-cử rất rập rờn... những điều-khẩn-cử rất rập rờn... những điều-khẩn-cử rất rập rờn...

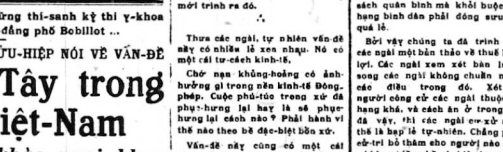
Thưa các ngài... Ngheội-đoàn liên-hiệp-hội (Fédération des Syndicats) xứ Nam-kỳ đã trình quan Tổng-trưởng thuộc-địa những điều-khẩn-cử rất rập rờn... những điều-khẩn-cử rất rập rờn... những điều-khẩn-cử rất rập rờn...



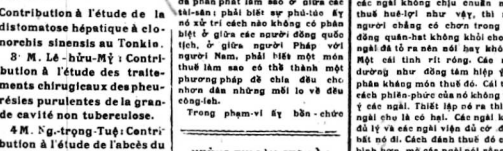
Quan Tổng-đốc: PACES



Quan Tổng-đốc: PACES



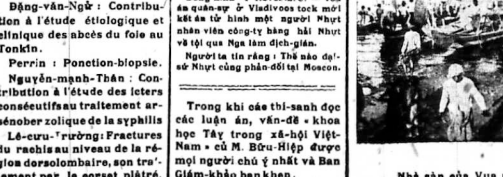
Quan Tổng-đốc: PACES



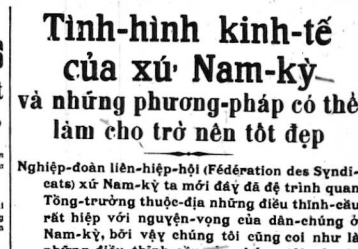
Quan Tổng-đốc: PACES



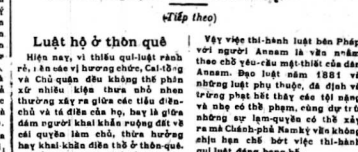
Quan Tổng-đốc: PACES



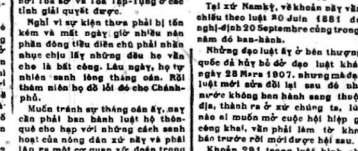
Quan Tổng-đốc: PACES



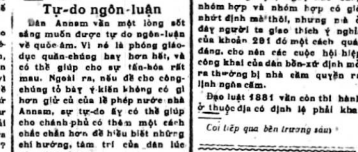
Quan Tổng-đốc: PACES



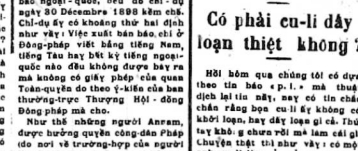
Quan Tổng-đốc: PACES



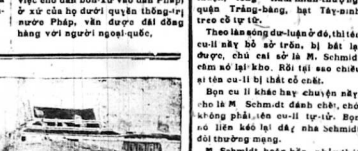
Quan Tổng-đốc: PACES



Quan Tổng-đốc: PACES



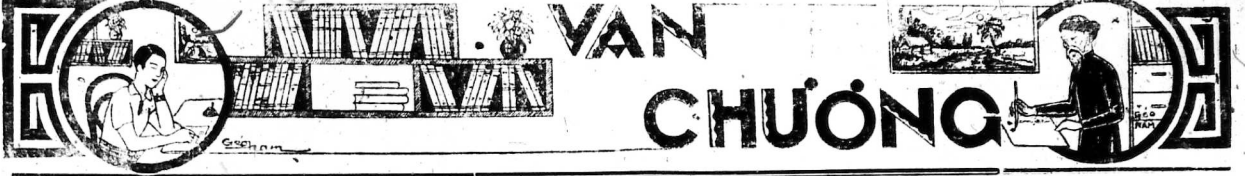
Quan Tổng-đốc: PACES



Quan Tổng-đốc: PACES



Quan Tổng-đốc: PACES



CÁC THƯ THI-CÚ

(Theo theo)

CẦU THI NGŨ NGÔN

Cầu thi này chữ thư ha... Cầu thi này chữ thư ha...

Các thư thi cu từ một... Cầu thi Ngũ ngôn

Cầu thi Ngũ ngôn... Cầu thi này chữ thư ha...

Cầu thi lục ngôn... Cầu thi này chữ thư ha...

Cầu thi thất ngôn... Cầu thi này chữ thư ha...

Cầu thi bát ngôn... Cầu thi này chữ thư ha...

Cầu thi cửu ngôn... Cầu thi này chữ thư ha...

HỒN VAN



THƠ CỬA Thi-Bàn Giאראי

KY-GIỮ HIẾU-VĂN... THUYỀN AI...

HÁP BẠN HỒNG-SƠN... THUYỀN AI...

PHẬT HOÀNG ỒNG MINH-TRÍ... THUYỀN AI...

ĐÁP TẠ BÀI THƠ CỦA ỒNG MINH-TRÍ... THUYỀN AI...

ĐÁP TẠ BÀI THƠ CỦA ỒNG MINH-TRÍ... THUYỀN AI...

Thuyền ai lập lãnh anh... KHUẨN TIẾNG

Tối tâm... KHUẨN TIẾNG

Đêm thu vận nguyệt... KHUẨN TIẾNG

Thi của Văn-Đàn... KHUẨN TIẾNG

Đáp tạ bài thơ của Ồng Minh-Trí... KHUẨN TIẾNG

Đáp tạ bài thơ của Ồng Minh-Trí... KHUẨN TIẾNG

Thường trung thu... KHUẨN TIẾNG

Đêm thu vận nguyệt... KHUẨN TIẾNG

Thi của Văn-Đàn... KHUẨN TIẾNG

Đáp tạ bài thơ của Ồng Minh-Trí... KHUẨN TIẾNG

Đáp tạ bài thơ của Ồng Minh-Trí... KHUẨN TIẾNG

Đáp tạ bài thơ của Ồng Minh-Trí... KHUẨN TIẾNG

Con nhà văn cần phải có đức-tinh khiêm-tôn. Hay là: Trán-trọng cùng Ồng Thiệp

Xem hết bài của Ồng, tôi có cảm-giác trông thấy một anh vớ-sĩ bị thương...

Hình như với cái đầu-đu-đỏ-tu-lương... Ồng Thiệp nói Ồng công làm?

Ồng Thiệp nói Ồng công làm... Ồng Thiệp nói Ồng công làm?

Ồng Thiệp nói Ồng công làm... Ồng Thiệp nói Ồng công làm?

Ồng Thiệp nói Ồng công làm... Ồng Thiệp nói Ồng công làm?

Ồng Thiệp nói Ồng công làm... Ồng Thiệp nói Ồng công làm?

Ồng Thiệp nói Ồng công làm... Ồng Thiệp nói Ồng công làm?

Đáp tạ bài thơ của Ồng Minh-Trí... KHUẨN TIẾNG

Đáp tạ bài thơ của Ồng Minh-Trí... KHUẨN TIẾNG

Đáp tạ bài thơ của Ồng Minh-Trí... KHUẨN TIẾNG

Đáp tạ bài thơ của Ồng Minh-Trí... KHUẨN TIẾNG

Đáp tạ bài thơ của Ồng Minh-Trí... KHUẨN TIẾNG

Đáp tạ bài thơ của Ồng Minh-Trí... KHUẨN TIẾNG

CHOCOLAT NESTLÉ

Chàng những là đồ dễ trớ miệng quí, mà nó cũng là một món ăn bổ khỏe.



Chocolat NESTLÉ

AI MUỐN DÙNG THUỐC TÂY MỚI, TỐT HẠNG NHẤT?
AI MUỐN CÓ NGƯỜI BẢO-CHẾ THIẾT KẾ CANG,
CÁC TÊN THUỐC SỬA CÁC QUAN ĐỐC-TOR?

VẬY XIN QUÍ VỊ ĐẾN TẠI:

pharmacie franco-asiatique

PHÁP-Á ĐƯỢC PHỎNG

Rue des Mathes, 219 - CHOLON

Tại đó sẽ có ông PHAM-HỮU-HẠNH ở trường Bào chế sư, lập được qui vị mới của các thuốc và v.v. v.v.
Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá rất rẻ.

Qui vị ở Lào-Phủ chỉ (thuần túy thuốc, thu hoạch từ sản, dùng tại địa phương, giá thuốc-tinh chỉ một vài phần trăm không tính thuế-cải).

Một cuộc may ít có

Có tiệm họa hình muốn bán các thứ nước thuốc dùng trong nghề hoa hình, giá thật rẻ. AI MUỐN MUA THÌ XIN MỜI ĐẾN XEM HAY LÀ VIẾT THƯ THƯỜNG NGHỊ ĐO NƠI BỜN-BÁO.

HỒ LAO

Chớ nên thấy họ thường mà khinh họ đâu trí, nếu để lâu sẽ thành ra họ heo.

Phải trị lập tức khi mới ban sơ bằng thuốc PULMOGENINE, ba bốn lần mỗi ngày. Một muỗng canh với một chút nước trà, sẽ đem hiệu nghiệm, đã trừ được họ và bề phải.

PULMOGENINE là một thứ thuốc trị bệnh ho rất thần hiệu. Hồ người bệnh nào đã dùng thuốc PULMOGENINE sẽ chỉ sẽ rất kỳ diệu nghiệm của nó.

PULMOGENINE VÀ LON GA 1850
Có bán khắp nhà thuốc Tây.

Chỉ từ: Pharmacie Centrale
3, MOU 100 & 201, Rue Caillieu
Saigon.

6 Tôn tại (nhà in, Union)
57, Rue Lucien Mossard
- SAIGON -
MANUEL de l'Infirmer
của
ÔNG THẦY THUỐC NG. V. KHAI
GIÁ: 2580 MỘT CUỐN

DOCTEUR NGUYỄN-VAN-KIEU

MÉDECIN DENTISTE
STOMATOLOGISTE DIPLOMÉ DE PARIS

Trị bệnh đau miệng và đau răng
SOUS-PROTHÈSE ORTHODONTIE
119, Boulevard Bonard (trên tầng lầu thứ nhất)
SAIGON

GỜ KHẨN BỊNH:
Sớm mai từ 7 giờ tới 12 giờ
Chiều từ 2 giờ tới 6 giờ
Chẩn-thiết và ngày lễ từ 9 giờ tới 12 giờ
Téléphone 389

MỸ NHON VIÊN

SIÊU SẮC ĐẸP
ĐÀNH THỜI THỜI
SẢN SỐC BAN
TAY BÀN CHỖN
YANG BANG CHAI
PARAFFINE

Thưa quý bà quý cô:
Tôi lấy tên bác sĩ này để chỉ về qui về biết rằng tôi mới mới một Mỹ-Nhon Viên, tại 46 phố Bonard.

Được chế tạo từ các chất cao cấp nhất, rất lịch sự, chắc qui bà qui cô sẽ ưa dùng.

Bầu thân tôi được sắc đẹp còn việc nào sắc tay chớ quên tôi đã có người giúp việc thợ đẽo rất khéo, sơn các loại.

Có chế cấp các rìeot để làm cho óm bột bằng cách đánh nhẹ với tay cầm chất paraffine.

Xin qui bà qui cô chiếu số, đến viếng Mỹ-Thon Viên thì rất rất hoan nghinh.

Đại kinh
MADELEINE BUI



GÂY MÒN SIROP DESCHAMPS

TRƯỜNG HỌC NGHỀ MÁY VÀ ĐIỆN
88-98 rue Lagrandière - SAIGON
Téléphone 20426
Directeur: TRINH-HUNG-NHON
TỰU TRƯỞNG ngày 31 AOUT 1938
ở M. BỒ ĐẠC CUNG, Mécanicien diplômé
de l'E. I. M. dạy.

HÀNG BẢO-KẾ
HIỆU
LA PROVIDENCE ET L'INDUSTRIELLE DU NORD
Ông BOY-LANDRY
Lâm Đại-lý - 11, Place du Théâtre, 17 - Saigon

Hàng Bảo-kế này chuyên lo bảo-kế cho những xe-hơi, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Chợ-lớn hoặc ở trong Lye-tinh mà chịu bảo-kế với hàng này, nếu gặp lỗi rồi họ sẽ chịu việc gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ và công. Xin anh em lưu-ý.

ĐÔNG-PHÁP NGÂN-HÀNG

ĐƯỢC LƯƠNG ĐỐC, ÁR CỦA CHÍNH-PHỦ (ÁP BAN) 1928
Hàng năm được 120.000.000 qua
HỒI QUAN: 96, Rue Dussmann
PARIS 1927
Vào đồng tiền: 120.000.000 qua
Vào tập trữ tại ngày 31-12-37: 120.000.000 qua
Chức toạ Hộ-lưu-cash: M. René TRION DE LA CHAUME
Thống đốc: M. PAUL BAUDOUIN

1án đây lập lệ: INDOCHINE

CÁC CHI-NGÀNH VÀ ĐẠI-LY

TRUNG-HOA	ĐÔNG-PHÁP	CÁC XỨ KHÁC
CANTON	SÀI GÒN	BANGKOK
FOR-SAYEB	BATANGANG	DI BOUTI
HANKOU	CARTHO	NOUMÉA
HONGKONG	HAIPHONG	PAPEETE
PÉKIN	HANOI	PONDICHERI
SHANGHAI	NAM DINH	TOURANE
TIEN-TIN	QUIN-CHON	YIN HAI
TUNKAFOU	TOURANE	SINGAPORE

GIÁO THIỆP NHẬP CÁC NỘI PHÉN THẾ QU
Lao 46 các chi-nhánh ngân-hàng và bảo-hảo đầu
CHOLON & SAIGON - QUAI DE BELGIE
R.C.N. 1

CHO MUỐN TÌ-SÁT

Cả số tiền-thả	Thời hạn và giá tiền mua			
Loại mỗi phần	1 tháng	3 tháng	6 tháng	1 năm
Nhỏ				
10 x 20 x 50	500	550	600	650
Trung				
10 x 20 x 50	6.00	7.00	8.00	9.00
Lớn				
20 x 40 x 100	7.00	8.50	10.00	11.00

AI MUỐN CÓ SÀN TẠI NHÀ
MỘT ÔNG THẦY THUỐC?

Y
M
U
A

SÁCH DƯỞNG SANH CHO GIA QUÝEN

ÔNG Y-KHOA TÂN-SĨ A. SARRAMON soạn
ÔNG LƯƠNG-V. NGUYỄN-BINH dịch QUẾ-AM

SAIGON

IMPRIMERIE DE L'UNION
- NGUYỄN-VAN-CUA -
Nº 57, Rue Lucien Mossard - SAIGON

5-11-1938 - Trinh-Thám Tiêu-Thuyết - số 42

Người giàu

BÍ MẬT

Định-giá: VÔ-BÀ-PHAN

CHƯƠNG THỨ SÁU
(Bất được lợi nhân)
(1937) (1900)

Con chó nghe là liền, bướm. Đinh-Cầm nhảy tới để Tu-Mật té xuống; định chế Bọt-lời-Khắc và Mã-Đinh đến phụ sức. Tu-Mật thừa lúc Đinh-Cầm hôn liền lấy tay trái thối vào

riết lại giờ hai tay óm tum lấy Tu - Mật. Tu - Mật nổi giận đưa chân tay móc đánh vào mặt Mã-Đinh. Mã-Đinh la ối ối! một tiếng thì ngã ngựa xuống; vì trên trán bị cánh tay bằng móc của Tu-Mật chạm vào; máu lại rịn rịn chảy. May một chút nữa thì tưng ngay vào trong con mắt phải nguy to! Bọt-lời-Khắc cũng chạy lại tinh óm Bọt-Tu - Mật trong lúc khốn-quẫn liền có tay trái thối vào ngực Bọt - lời-Khắc một cái làm cho chàng xin vãn gần té; kíp khi chàng định thân lại thì thấy Tu-Mật liền con Tý-Đắc-La má chạy riết vào phòng.

Lúc ấy Mã-Đinh đã lấy khăn mouchoir cột chỗ vết thương nơi trán, thấy Bọt-lời-Khắc chạy vào phòng má rượt theo Tu - Mật lại cũng rùng rùng sức chạy theo. Con Đinh-âm bị đánh lần lần hơi phục, cũng đi cen Tý-Đắc-La chạy theo. Bọt-lời Khắc Thấy y - Mật chạy gần đến phòng, e nó vào trong lấy đồ lợi khi ra thì khó lòng, nên chạy riết theo nhưng đã không kịp! Tu-Mật chạy vào phòng lấy ra một vật Bọt-lời-Khắc và trong thấy thối sọ! Là vì trong tay Tu - Mật đang hơn gần cầm một cây súng lục!

Lúc ấy Mã-Đinh đã lấy khăn mouchoir cột chỗ vết thương nơi trán, thấy Bọt-lời-Khắc chạy vào phòng má rượt theo Tu - Mật lại cũng rùng rùng sức chạy theo. Con Đinh-âm bị đánh lần lần hơi phục, cũng đi cen Tý-Đắc-La chạy theo. Bọt-lời Khắc Thấy y - Mật chạy gần đến phòng, e nó vào trong lấy đồ lợi khi ra thì khó lòng, nên chạy riết theo nhưng đã không kịp! Tu-Mật chạy vào phòng lấy ra một vật Bọt-lời-Khắc và trong thấy thối sọ! Là vì trong tay Tu - Mật đang hơn gần cầm một cây súng lục!

Mau dùng lui lại! không quên lúc thì ta bắn người này giết... ta đã có tội sát nhân, thì cũng giết n người một thể! ta bắn người rồi, thì ta đi lại tự do làm!

Bọt - lời - Khắc buồn rầu nói:

Người dám chống cự? Này vậy mi sẽ bị bắt đác ký từ! Ngươi...

Tu - Mật xi một cái nói: Ta không sợ! Mi dám mi điên luận với người! Người mau vào phòng của ta đây. Được là trời người lại, rồi ta sẽ đi!

Tu - Mật lại chia súng ngay một Bọt-lời-Khắc v nói:

Ngươi mau vào! ... Nói rồi liền bốp có súng!

Bọt - lời - Khắc rùng vai nói:

Chúng ta khỏi tay người rồi, tức thì cũng rượt theo tin người! Cái an ấy không lâu thì mau! Ngươi cũng bị chúng ta!

Tu-Mật nạt lớn rằng:

Mày là con ác khuyển! Mau đi!... Không nghe theo thì ta khiến mày về trời! Một! hai! ... con một tiếng nữa! Ngươi không tuân ta bắn người tức thì! Sao người ngu quá vậy? phải biết ta có sự chết đầu! Mau đi! mau!

Bọt-lời-Khắc thấy Tu-Mật được thể, liền đi bộ bước vào phòng. Thành tình Bọt-lời-Khắc nhảy tới ôm Tu - Mật. Cây súng lục của Tu - Mật vung nỏ lên một tiếng: bốp!... tức thì đạn bay xốt ngang đầu Bọt - lời - Khắc, chàng liền để chầu ngang cổ Tu - Mật. Cây súng lục trong tay Tu-Mật liền nổ phát thối hai; trúng vào cái uồng chằng rớt xuống đất. Hai người để vật nằm đồng té buech xuống đất.

(Còn nữa)

DẦU NHỊ-THIỆN-ĐƯỜNG

Một thứ về trung, vườn vức mới ra đời
chỉ bán có một cục bạc (0\$10) một vôi



Dầu Nhị-Thiện-Đường là một thứ dầu chuyên trị về bệnh rất hay, đã nổi danh từ ba mươi mấy năm nay. Nhờ công năng trị bệnh rất nhiều, nên mới nổi danh đến như vậy. Mọi người mắc bệnh này, nên mua một vôi để chữa bệnh. Mọi người mắc bệnh này, nên mua một vôi để chữa bệnh. Mọi người mắc bệnh này, nên mua một vôi để chữa bệnh.

Tranh thương mại được cấp cho Dầu Nhị-Thiện-Đường tại các địa phương. Mọi người mua một vôi để chữa bệnh. Mọi người mắc bệnh này, nên mua một vôi để chữa bệnh. Mọi người mắc bệnh này, nên mua một vôi để chữa bệnh.

Người ngất trong quê phố-lui đời lành Tài đến thăm

Theo chi người mua có tâm
giây số, rồi khoảng 10 ngày
đến chỗ số đặc. Cai lại thì họ chỉ
đến chỗ mà thăm Tài cũng c
đi. Phải chi người vi sự
bên; thăm Tài, khi đi đến tai
đưa mà về được, họ làm
việc, ngã ra công, họ lại chi
quyết bán. Dầu là một công
mới, mà tài công cũng có
tặng lại, thì công cũng có
tặng lại, thì công cũng có

Pierre RUSSEL A Chi-hoa près de Saigon

Một khám phá về bệnh đái
bệnh, cho người ngoài
quốc.

Sự bán hay là những cho mà
trái các khoản định trên đây, thì
phải hủy bỏ sự vi trật tự chúng

BỆNH NƠI

Phân tích máu của người bệnh
lên các mủi bệnh, rồi phân tích
hỏi bệnh nhân sinh lý. Mọi
người mắc bệnh này, nên mua
một vôi để chữa bệnh.

DÂY ĐĂNG Chở các Viên-Quan

Bên-bên có cấp đăng bên Pháp
mới gọi sang các thứ dây đăng
(chính) cho viên-quan như bác
ph, Ph, Huyền, Cai-Lông hang
hàng, hàng-nhà, hàng-bà, Hàng-đồng
đai-hạt, và Ban-bộ Phở-đồng.
Viết thứ cả về hai cái mà
thần bên Bên-hiện xin các người
nào có cần đăng thì viết thư
chờ Bên-hiện mà hỏi giá. Bên-hiện
sẽ hỏi am cho người biết.
Mọi chi tiết về Bên-hiện bán
thứ chính trị cả của hai thứ
nên bên Pháp mới có gọi các
xin người ngất.

Công-vân

Vì lợi-nghĩ quan Tháng-đến
Nam-kỳ ngày 19 Septembre 1936:
Định cho M. Kéu-rân-Ngoc,
mới ký là 3 năm, kể từ ngày 7
Septembre 1936, đóng mà làm
cho thành lập số đất nhà-nước
466, số 26, rue de
Nan-Lam (Paris) ngày đất này
của người vi đất chi được theo
tỷ-bằng phê chuẩn ngày 7
Septembre 1936.

Vì lợi-nghĩ quan Tháng-đến
Nam-kỳ ngày 19 Septembre 1936:
Nương số đất nhà-nước số 466
đất, đất thanh công lợi là 99 mẫu
87,56. M. Gombard đất chi được
theo tỷ-bằng phê chuẩn ngày
15 Janvier 1930, và hương lại
cho M. Tran-vân-Ngoc đất chi
ngày số 4.262.C.T. ngày 10
Septembre 1935, nay định cho M. Tran-
vân-Ngoc đất chi mà hương
và làm chủ vĩnh viễn.

Lợi Chẩn-đo - Lượng Mạo

Họa độ	Số đất	Số mẫu số
6°	74	14.44.00
7°	78	24.59.16
8°	85	14.82.40
9°	381	48.02.00
		99.87.56

Đất khám phá về bệnh đái
bệnh, cho người ngoài
quốc.

Sự bán hay là những cho mà
trái các khoản định trên đây, thì
phải hủy bỏ sự vi trật tự chúng

Vì lợi-nghĩ quan Tháng-đến

Nam-kỳ ngày 19 Septembre 1936:
Định cho M. Tran-vân-Ngoc,
mới ký là 3 năm, kể từ ngày 7
Septembre 1936, đóng mà làm
cho thành lập số đất nhà-nước
466, số 26, rue de
Nan-Lam (Paris) ngày đất này
của người vi đất chi được theo
tỷ-bằng phê chuẩn ngày 7
Septembre 1936.

Số đất châu thành 11 cao 53,
số mẫu 269, từ 2, hạ 60
của nhà Vi-thông (sang Long-
châu, M. La-vân-Vi đã chi
được theo tỷ-bằng phê chuẩn
ngày 24 Decembre 1917 nay định cho người vi
khắc đất mà hương và làm chủ
vĩnh viễn.

Đất khám phá về bệnh đái
bệnh, cho người ngoài
quốc.

Sự bán hay là những cho mà
trái các khoản định trên đây, thì
phải hủy bỏ sự vi trật tự chúng

DOCTEUR
TRẦN-CÔNG-BẰNG
Ancien Externe des Hôpitaux
Lauréat des Hôpitaux de Bordeaux
Médailles de bronze et d'argent des Hôpitaux Civils
Médécin Collègue de l'Université de Bordeaux
1, Rue de Manillaes - Saigon
(Sua nhà-thương Bôn-Bôn, Cách ga Taberd 100 thước)
Trị bệnh người lớn và con trẻ. Chuyên trị bệnh đái-bã, bệnh
phong-tinh và bệnh nước tiểu đái đàng.
Có phòng pha-chế ở đây. Mọi người mua một vôi để chữa bệnh.
Số phòng khám bệnh: Số môn học: 7 h. tới 12 h.
Số môn học: 8 h. tới 7 h.
Chẩn-định và ngày 10, 7 h. tới 12 h.

PENSIONNAT
HUỖNH-KHƯƠNG-NHINE
(SAIGON)
Trương dạy học sinh đủ các lớp từ lớp Enfantin
đến lớp 4^e Année.
Lớp 4^e Année có thầy Cử như Langsa dạy.
HUỖNH-KHƯƠNG-NHINE

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES
Société d'Exploitation des Etablissements
BROSSARD MOPIN
MK nghiệp
Sáng lập từ năm 1908
63 3 rue Longue Lautour
CHODUI SAIGON
Gạch bông tốt thương hiệu, nhiều kiểu
mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đát
màu và các vật dụng đồ sứ - Pasp-que
Xin mời qui vi đến xem, kiểu gạch bông mới đẹp, đẹp
lạ làm cho tường rất nhiều. Xin viết thư hỏi bản giá mới
hơn hết về số giờ của.
VỞ RA THÔNG THÁ
(Adresse télégraphique) Hãng ở đường L. Lacaure - Chodui,
gần trại lính họ Ó ma

Kho-sách vận chuyên ở Namkỳ Kỳ thứ 19

Kho-sách vận chuyên Namkỳ sẽ khởi đi
kỳ thứ 19, theo chương-trình sau này:

CÁC TỈNH	CHỖ ĐI	NGÀY ĐI	GIỜ ĐI
Mytho, Tại sân chơi trường số-học,	Số-học,	Ngày 3 Nov. 1936,	tr 10h và tr 14h30 đến 17h.
Bétre, trước C.S.A.,	Ngày 4 Nov. 1936,	tr 8h đến 11h.	
Saéc, trước Tòa-bộ hay gara số 7	Tập-lưu trong lúc mua	Ngày 4 Novembre 1936,	tr 8h đến 11h.
Trành, trước hội Canh-nông,	Ngày 6 Nov. 1936,	tr 8h đến 11h.	
Vinhlong, trước tòa-bộ hay gara số 1	tiền trong lúc mua	Ngày 6 Nov. 1936,	tr 16h. đến 18h
Tânan, trước C.F.A.,	Ngày 7 Novembre 1936,	tr 10h đến 12h.	
Giảng, Sân chơi trường số-học,	Ngày 10 Nov. 1936,	tr 7h15 đến 9h.	
Thái-bà-mi, trước Tòa-bộ,	Ngày 10 Nov. 1936,	tr 14h đến 12h.	
Sinhbà, nhà thương điên,	Ngày 10 Nov. 1936,	tr 15h đến 15h30.	
Sinhbà, trước Tòa-bộ hay sân chơi trường số-học	(trong lúc mua),	Ngày 10 Novembre 1936,	tr 16h đến 18h

CLINIQUE MÉDICALE
Góc đường Mayer và Albert 1^{er}, tại ĐAKAO (Saigon)
Téléphone: n° 255
DOCTEUR PHAN-TẤN-THIỆT
Ex-assistant en dermato-syphilo-graphie à l'hôpital St-Louis Paris
Ancien médecin attaché au service d'ophtalmologie créée par le Ministère
de l'Hygiène pour l'usage anti-venéérien.
Có phòng mổ (tính giá rẻ và phòng thương mại mới ở đây). Có nơi để thủ máu,
đơn, nước tiểu, nước óc, xét nghiệm bằng kính hiển vi. Có chỗ rửa để rửa điện
(trước là người) và để chữa bệnh bằng quang tuyến (dérivation, codex courtes)
Tỷ các chứng bệnh và chi-yết-trị các chứng bệnh đốm-bà bình đả gần
đau xương, bệnh huyết kinh-mãn.

HƯỚNG-THIỆN TIÊU-THUYẾT -- 5 Nov. 1936 -- N° 7
Bách-Khuê Toàn-Truyết
白圭全傳
Đệ thập tài từ
Dịch giả: SONG-BINH
Hỏi thứ nhất
chứng về vụ án-mạng này, Trương-hoành không dám
tuyên báo cáo, rồi xin
hội "Trần chi của Trương
bác ở trong rừng sâu,
Trương-hoành đã mua xâu
bột ý giết người một cách rõ
Trương-hoành xảy ra vụ
giết người giết của này đây,

đề cho họ Trương-phu
lên lòng nghĩ như chàng xảy
ra vụ án-mạng này.
Doan thuyết này về đến
Tiêu-mai-thôn (thuộc giang
tây) Trương-hoành chạy
lời nhà Trương-bác báo
tặng lại, buổi Ý. Hà-đai-
cò (vợ Trương-bác) cò
ngồi chỗ rơm phía trước,
Trương-hoành cầm ống
minh bát đũa, chày
tuốt vào nhà, Hà-đai-
cò chưa kịp hỏi lời, Trương-
hoành phát khóc rồi lên mà
nói: Hiện-thôn ời... Huyện-
trưởng và Tiêu-đời họ
châu trời về, thuyết chạy
vừa tới Nan-khang tỉnh họ

chàng ngờ Huỳnh-trưởng
trông gió độc mà chết,
thiệt sự trời báo hại quai
chính" Hà-đai-
cò nghe tin
set đánh này, liền khóc
ra lên một tiếng, trong khi
đau lòng hoảng hốt, Đại-cò
năm
lần xuống đất phát mà
"Trương-hoành cứu Đại-cò
lính đầy rồi, Đại-cò cứ khóc
nước nỏ mãi, giọng khóc
chẳng một cách bị thấm, cả
nhai ai cũng khóc theo.
Trương-hoành khiến mấy
tên Giã-b-
độc xuống-thuyền,
trông Linh-cử của Trương-
bác tới chỗ vườn hoa
đó ở, gần nghe

tin Trương - bác lời
đáp chết, họ tới điếu-vấn
đáp điều, Hà-đai-
cò nắm
mắt bên Linh-cử
chống, liền ba ngày không
uống một giọt nước vào
việc lớn chi việc nhỏ, Trương-
hoành thế mới chú
lo giùm, than thích của
Trương-bác mọi người, đều
khén người Trương-hoành
là người từ lễ, sau khi
cảm đau Trương-bác
tuyệt. Hà-đai-
cò tin *
Trương-hoành chi Trương
mọi việc trong nhà, mấy
trăm mẫu ruộng của Trương-
bác ở xứ Giang-tây, t

Trương - hoành làm chủ
điền chương-quan, Trương-
hoành gian lần đầu này đầu
nó, lấy tiền lùa họ Trương-
làm từ lợi của mình, trong
không khí ba năm, Trương-
hoành mua sắm được nhà
cửa ruộng vườn đủ thứ, còn
sầu hội Trần - châu của
Trương-bác thì chàng giết
ký, đầu bàn ra cũng có bạc
số món, một người tay
không mà trở nên giàu có
thế này; thiệt nhờ của
Hoanh-bác phát phú, nghĩa
là chàng phải giết Trương-
bác rồi giết của Trương-
bác làm giàu.
Còn nữa

IMPRIMERIE DU LUC-TINH TÂN-VÂN
Quản lý: NGUYỄN-VÂN-THIỆT.
Số 1, rue Lon-tin Hanoar - SAIGON

TRAPAGE 1500 EXEMPLAIRES
Le Carroussel LAM-VAN-NGO

